

ANEXO 5

Evaluación de las oficinas regional y subregionales de la FAO para América Latina y el Caribe Cuestionario para los Estados Miembros

Antecedentes

La Oficina de Evaluación de la FAO está realizando una evaluación de las oficinas regional y subregionales para América Latina y el Caribe. La Evaluación se está llevando a cabo a lo largo del periodo comprendido entre febrero de 2013 y enero de 2014, por un equipo multidisciplinario de consultores internacionales con el apoyo gerencial de la Oficina de Evaluación de la FAO. Se adjuntan los Términos de Referencia de la Evaluación.

El propósito de la Evaluación es el de proporcionar a la Dirección y a los Miembros de la FAO una evaluación independiente:

- **del progreso de la Organización en la ejecución de las decisiones institucionales relacionadas con la descentralización de sus roles y funciones en América Latina y el Caribe;**
- **de los resultados de las políticas y procedimientos de descentralización de la FAO sobre la asistencia institucional a sus miembros en la Región.**

La Evaluación también pretende identificar lecciones y formular recomendaciones para superar obstáculos y mejorar el desempeño e impacto de la FAO en la prestación de su asistencia técnica y el apoyo que brinda a los Estados Miembros de la región. Se centra en el trabajo y acciones llevadas a cabo por la Secretaría de la FAO desde el 2004 para implementar las políticas y procesos de descentralización, y mejorar su asistencia en América Latina y el Caribe. Analizará las estructuras, personal, recursos, procesos y procedimientos de la FAO que permiten la prestación de servicios en general a los Estados Miembros. Entre las estructuras se incluyen la oficina regional de la FAO para América Latina y el Caribe (RLC), la oficina subregional para el Caribe (SLC), la oficina subregional para Mesoamérica (SLM), oficinas de la FAO completamente equipadas, oficinas coordinadas por un Oficial Técnico Destacado (OTD), oficinas con el modelo de acreditación múltiple de la Representación de la FAO y los sistemas de corresponsales nacionales. Las decisiones tomadas por el Consejo de la FAO en junio de 2012 con relación a la Estructura y el Funcionamiento de la Red de Oficinas Descentralizadas también se incluyen como nueva política para analizar con respecto a sus posibles resultados sobre la prestación de servicios institucionales en la región.

Esta encuesta es una de las herramientas utilizadas por el equipo de Evaluación para recoger información, datos y retroalimentación sobre la eficacia y el impacto de las políticas de descentralización de la FAO en América Latina y el Caribe. El equipo de Evaluación es consciente, y tendrá en cuenta durante el análisis, que los miembros de la FAO se relacionan con y usan los servicios de la institución de formas diversas.

Su organización y usted se encuentran entre las principales partes interesadas del trabajo de la FAO en América Latina y el Caribe. Sus opiniones son muy importantes en el proceso de Evaluación y constituirán una parte importante de la evidencia en la cual se basarán los hallazgos y se realizarán recomendaciones para el trabajo y la estructura futura de la FAO en la región.

El equipo de Evaluación le agradece cordialmente de antemano su atención, tiempo y valiosa colaboración.

Sección A. Instrucciones para rellenar el cuestionario

El cuestionario está dirigido a un amplio número y variedad de ministerios y departamentos. Para simplificar las preguntas, hemos utilizado el término “institución” para referirnos a todas las organizaciones que respondan a la encuesta.

El cuestionario debe ser contestado por o bajo la responsabilidad del Oficial Superior de cada Institución a la que se dirija la encuesta, siendo esta la persona que funge como Director/a, Jefe/a, etc. Consideramos que para rellenar este cuestionario se necesitan alrededor de 20 minutos. Esta es una evaluación cualitativa, con tres tipos de pregunta:

- **preguntas que se responden con Sí/No;**
- **preguntas que se contestan con una puntuación utilizando una escala con seis opciones;**
- **preguntas abiertas.**

La escala propuesta para el sistema de puntuación es la siguiente:

- 1: ninguno/muy pobre/nunca;**
- 2: poco/pobre/casi nunca;**
- 3: algo/inadecuado/en ocasiones;**
- 4: aceptable/adecuado/a veces;**
- 5: bueno/bueno/a menudo;**
- 6: excelente/excelente/siempre.**

Por favor, seleccione la opción “No sé” cuando no tenga información sobre el tema. Por favor, marque la opción “No es aplicable a mi país” cuando su país no participe en o se beneficie de cualquiera de los temas mencionados.

Por favor, conteste todas las preguntas que requieren una puntuación marcando con una X la opción seleccionada. Las preguntas abiertas le permitirán ofrecer más comentarios sobre los aspectos analizados, así como plantear otros temas que considere oportunos. Por favor, utilice todo el espacio necesario para sus respuestas, las cuales valoramos mucho. Es muy importante respetar los plazos establecidos para enviar la encuesta, a fin de realizar un análisis adecuado de las respuestas.

Dependiendo de su preferencia y facilidad de acceso a Internet, el cuestionario puede ser contestado en su versión MS Word o a través de una herramienta de la web. El enlace para acceder al cuestionario en la web es:

ENLACE

En caso de que usted complete el cuestionario en versión electrónica en Word o en una copia impresa, por favor, envíelo como documento adjunto en un correo electrónico al Sr. Enrique Lora, Oficina de Evaluación (OED), FAO Roma, correo electrónico: Enrique.Lora@fao.org o por fax al +390657054403.

La fecha límite para contestar la encuesta es el 31 de julio de 2013
Valoramos mucho su colaboración al completar este cuestionario

Sección B. Información general sobre el cuestionario

El cuestionario se estructura en torno a las áreas temáticas de análisis identificadas en los Términos de Referencia de la Evaluación, acerca de las cuales será relevante, útil e importante la opinión de los Estados Miembros. Para facilitar la consulta, el cuadro 1 presenta una lista de siglas de las oficinas descentralizadas y los órganos estatutarios de la FAO que serán analizados en la Evaluación.

Cuadro 1. Estructuras y órganos institucionales de la FAO para América Latina y el Caribe (Acrónimos)

Acrónimo	Explicación
HQ	Sede de la FAO en Roma, Italia
RLC	Oficina Regional para América Latina y el Caribe con sede en Santiago, Chile
SLC	Oficina Subregional para el Caribe con sede en Bridgetown, Barbados
SLM	Oficina Subregional para Mesoamérica con sede en la Ciudad de Panamá, Panamá
LARC	Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe
COPACO	Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental
COPESCAL	Comisión de Pesca Continental para América Latina y el Caribe
LACFC/COFLAC	Comisión Forestal para América Latina y el Caribe
CODEGALAC	Comisión de Desarrollo Ganadero para América Latina y el Caribe
CCLAC	Comité de Coordinación Regional del Códex Alimentario para América Latina y el Caribe

Sección C. Información de la institución encuestada

Pregunta 1. Por favor, indique el nombre completo de su Institución, su país de ubicación y el puesto de la persona encuestada (obligatorio).

La agradeceríamos que, como persona encuestada en nombre de su institución, nos indicara su nombre y datos para poder ponernos en contacto posteriormente en caso de que se necesitasen aclaraciones (opcional).

N.	Obligatorio	
1.1	<i>Institución, nombre completo</i>	
1.2	<i>País</i>	
1.3	<i>Puesto de la persona encuestada</i>	

N.	Opcional	
1.4	<i>Nombre de la persona encuestada</i>	
1.5	<i>Número de teléfono</i>	
1.6	<i>Dirección de correo electrónico</i>	

Todas las respuestas e informaciones proporcionadas serán tratadas con estricta confidencialidad por el Equipo de Evaluación.

Sección D. Preguntas

Área de evaluación 1. Estructura institucional de la FAO

Las preguntas de este apartado buscan conseguir su retroalimentación sobre la eficiencia y eficacia de la estructura de la FAO en América Latina y el Caribe, sobre el papel y la eficacia de la Conferencia Regional (LARC) y de las Comisiones técnicas para América Latina y el Caribe.

Pregunta 2. Por favor, indique su nivel de conocimiento sobre la función y el mandato de las siguientes estructuras y órganos institucionales de la FAO.

N.	Estructura/ órgano institucional	Ninguno	Poco	Algo	Aceptable	Bueno	Excelente	No sé
2.1	HQ: Sede de la FAO en Roma, Italia							
2.2	RLC: Oficina Regional para América Latina y el Caribe con sede en Santiago, Chile							
2.3	SLC: Oficina Subregional para el Caribe con sede en Bridgetown, Barbados							
2.4	SLM: Oficina Subregional para Mesoamérica con sede en la Ciudad de Panamá, Panamá							
2.5	LARC: Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe							
2.6	COPACO: Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental							
2.7	COPESCAL: Comisión de Pesca Continental para América Latina y el Caribe							
2.8	LACFC / COFLAC: Comisión Forestal para América Latina y el Caribe							
2.9	CODEGALAC: Comisión de Desarrollo Ganadero para América Latina y el Caribe							
2.10	CCLAC: Comité de Coordinación Regional del Código Alimentario para América Latina y el Caribe							

Pregunta 3. ¿Cuál es su opinión general sobre la estructura de las oficinas descentralizadas de la FAO para América Latina y el Caribe hasta junio de 2013? Por favor, indique su grado de acuerdo o desacuerdo con las siguientes afirmaciones.

N.	Afirmaciones	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Cierto desacuerdo	Cierto acuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo	No sé	No es aplicable a mi país
3.1	La representación de la FAO en el país (FAO R) es nuestra primera puerta de llamada cuando se tratan asuntos con la FAO								
3.2	La RLC es nuestro recurso principal en el trato con la FAO.								
3.3	La SLC es nuestro recurso principal en el trato con la FAO.								
3.4	La SLM es nuestro recurso principal en el trato con la FAO.								
3.5	La HQ es nuestro recurso principal en el trato con la FAO.								
3.6	Desde 2007 la FAO es más eficiente y eficaz en mi país gracias a la ubicación de la SLM en Panamá.								
3.7	La FAO siempre ha respondido a todas las solicitudes de asistencia de mi país.								
3.8	La FAO apoya de forma adecuada a los Estados Miembros de la región que tienen mayores necesidades de apoyo.								
3.9	Mi país considera que la estructura actual de la FAO en la región es adecuada.								
3.10	Mi país considera que la estructura actual de la FAO en la región debería ser modificada.								

Pregunta 4. Por favor, proporcione explicaciones y comentarios especialmente si ha indicado encontrarse en cierto desacuerdo, en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con alguna de las afirmaciones de la pregunta anterior.

Pregunta 5. Si lo desea, añada cualquier otro comentario sobre este tema.

Pregunta 6. ¿Cuál es su opinión general sobre la gobernanza de la FAO para América Latina y el Caribe? Por favor, indique su grado de acuerdo o desacuerdo con las siguientes afirmaciones.

N.	Afirmaciones	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Cierto desacuerdo	Cierto acuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo	No sé	No es aplicable a mi país
6.1	Desde 2010 la LARC se ha convertido en un foro de toma de decisiones más eficiente y útil.								
6.2	Desde 2010, la LARC es más útil estableciendo prioridades para la FAO en América Latina y el Caribe.								
6.3	La LARC es un órgano útil para establecer conexiones y redes de trabajo.								
6.4	La LARC es un foro de discusión útil sobre asuntos relacionados con el desarrollo rural en América Latina y el Caribe.								

Pregunta 7. Por favor, proporcione explicaciones y comentarios especialmente si ha indicado encontrarse en cierto desacuerdo, desacuerdo o totalmente en desacuerdo con alguna de las afirmaciones de la pregunta anterior.

Pregunta 8. Si lo desea, añada cualquier otro comentario sobre este tema.

Pregunta 9. ¿Cuál es su opinión general sobre el papel y la utilidad de las comisiones técnicas de la FAO para América Latina y el Caribe? Por favor, indique su grado de acuerdo o desacuerdo con las siguientes afirmaciones.

N.	Afirmaciones	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Cierto desacuerdo	Cierto acuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo	No sé	No es aplicable a mi país
9.1	La COPACO es un órgano técnico útil y acreditado.								
9.2	La COPACO es un foro de discusión útil en América Latina y el Caribe.								
9.3	La COPESCAL es un órgano técnico útil y acreditado.								
9.4	La COPESCAL es un foro de discusión útil en América Latina y el Caribe.								
9.5	La LACFC / COFLAC es un órgano técnico útil y acreditado.								
9.6	La LACFC / COFLAC es un foro de discusión útil en América Latina y el Caribe.								
9.7	La CODEGALAC es un órgano técnico útil y acreditado.								
9.8	La CODEGALAC es un foro de discusión útil en América Latina y el Caribe.								
9.9	La CCLAC es un órgano técnico útil y acreditado.								
9.10	La CCLAC es un foro de discusión útil en América Latina y el Caribe.								

Pregunta 10. Por favor, proporcione explicaciones y comentarios especialmente si ha indicado encontrarse en cierto desacuerdo, en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con alguna de las afirmaciones de la pregunta anterior.

Pregunta 11. Si lo desea, añada cualquier otro comentario sobre este tema

Área de evaluación 2. *Gestión descentralizada del PCT*

Las preguntas de este apartado tienen como objetivo recibir su retroalimentación sobre los cambios en la eficiencia y eficacia de la FAO relacionados con la gestión descentralizada del diseño, aprobación e implementación de proyectos del Programa de Cooperación Técnica (PCT) en su país.

Pregunta 12. Por favor, dé su opinión acerca de los proyectos del PCT de la FAO en América Latina y el Caribe desde 2010.

N.	Afirmaciones	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Cierto desacuerdo	Cierto acuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo	No sé	No es aplicable a mi país
12.1	Desde 2010 el PCT es más pertinente con relación a nuestras necesidades.								
12.2	Desde 2010 la aprobación de proyectos del PCT lleva menos tiempo.								
12.3	Desde 2010 la calidad técnica del PCT ha mejorado.								
12.4	Desde 2010 el género y la inclusión social se han integrado de forma sistemática en el PCT.								

Pregunta 13. Por favor, proporcione explicaciones y comentarios especialmente si ha indicado encontrarse en cierto desacuerdo, en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con alguna de las afirmaciones de la pregunta anterior.

Área de evaluación 3. *Establecimiento de prioridades*

Las preguntas de este apartado tienen como objetivo recibir su retroalimentación sobre el nivel de participación de los Estados Miembro en el proceso de establecimiento de prioridades para el trabajo de la FAO en América Latina y el Caribe, sobre la pertinencia de los documentos estratégicos de la FAO para la región y sobre el Marco Nacional de Prioridades a Mediano Plazo/Marco de Programación por País.

Pregunta 14. Por favor, dé su opinión sobre las prioridades de la FAO y su proceso de establecimiento para América Latina y el Caribe.

N.	Afirmaciones	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Cierto desacuerdo	Cierto acuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo	No sé	No es aplicable a mi país
14.1	El Marco Estratégico de la FAO para 2010-19 ha sido una referencia útil para identificar prioridades para América Latina y el Caribe.								
14.2	Las prioridades de la FAO para América Latina y el Caribe, tal y como se acordaron en la LARC 2010, son pertinentes para mi país.								
14.3	Desde 2010 el proceso de establecimiento de prioridades para América Latina y el Caribe a través de la LARC es más inclusivo y participativo.								
14.4	Desde 2010 mi país ha participado de forma más eficaz en la identificación de prioridades para el trabajo de la FAO en América Latina y el Caribe.								
14.5	Desde 2010 mi país ha participado de forma más eficaz en la identificación de prioridades para el trabajo de la FAO en la subregión del Caribe.								
14.6	Desde 2010 mi país ha participado de forma más eficaz en la identificación de prioridades para el trabajo de la FAO en la subregión de Mesoamérica.								
14.7	La preparación del Marco Nacional de Prioridades a Mediano Plazo/Marco de Programación por País fue un proceso útil para identificar y acordar prioridades para el trabajo de la FAO en mi país.								

Pregunta 15. Por favor, proporcione explicaciones y comentarios especialmente si ha indicado encontrarse en cierto desacuerdo, en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con alguna de las afirmaciones de la pregunta anterior.

Área de evaluación 4. *Prestación de servicios a nivel regional y nacional*

Las preguntas de este apartado tienen como objetivo recibir su valoración sobre la prestación de servicios de la FAO en relación con sus funciones básicas, según lo definido en el Marco Estratégico 2010-19, en América Latina y el Caribe, así como sobre sus principales logros y desafíos.

Pregunta 16. Por favor, dé su opinión sobre la pertinencia del trabajo de la FAO, tal y como se define en sus funciones básicas, en su país.

N.	Funciones básicas	Ninguna	Poca	Algo	Media	Buena	Excelente	No sé	No es aplicable a mi país
16.1	Seguimiento y evaluación de tendencias y perspectivas a medio y largo plazo.								
16.2	Recopilación y suministro de información, conocimiento y estadísticas.								
16.3	Desarrollo de instrumentos, normas y estándares internacionales.								
16.4	Asesoramiento y opciones de política y estrategias.								
16.5	Apoyo técnico para promover la transferencia tecnológica y el refuerzo de la capacidad.								
16.6	Promoción y comunicación sobre la Seguridad Alimentaria y temas relacionados con la agricultura.								
16.7	Interdisciplinariedad e innovación.								
16.8	Asociaciones y alianzas con agencias de la ONU, incluyendo agencias con sede en Roma, ONG y cualquier otra entidad del país y la región.								

Pregunta 17. Por favor, proporcione explicaciones y comentarios especialmente si ha valorado de forma negativa alguna de las afirmaciones de la pregunta anterior.

Pregunta 18. Por favor, dé uno o más ejemplos de logros y desafíos importantes por el uso de la labor normativa de la FAO en su país.

Pregunta 19. ¿ESTA ES LA ÚLTIMA PREGUNTA! Por favor, indique qué productos del siguiente listado ha usado y valore su utilidad para el desarrollo rural en su país. Por favor, añada en las últimas filas cualquier producto que no se encuentre en la lista que haya sido particularmente útil.

N.	Productos de la FAO	Sí	No	No sé	Grado de utilidad (puntuación de 1 a 6)*	Irrelevante para mi país
19.1	<i>DIRECTRICES VOLUNTARIAS sobre la Gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional, FAO 2012 / VOLUNTARY GUIDELINES on the Responsible Governance of Tenure of Land, Fisheries and Forests in the Context of National Food Security FAO 2012</i>					
19.2	<i>DIRECTRICES VOLUNTARIAS en apoyo de la realización progresiva del derecho a una alimentación adecuada en el contexto de la seguridad alimentaria nacional FAO 2004/ VOLUNTARY GUIDELINES to support the progressive realization of the right to adequate food in the context of national food security FAO 2004/</i>					
19.3	<i>Perspectivas de agricultura y del desarrollo rural en las Américas: una mirada hacia América Latina y el Caribe , RLC 2011-2012</i>					
19.4	<i>Políticas de mercado de trabajo y pobreza rural en América Latina, RLC, 2010</i>					
19.5	<i>Report of the Regional Policy and Planning Workshop on the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) in the Caribbean: Bridgetown, Barbados, 6-9 December 2011</i>					
19.6	<i>Report of the Latin America and Caribbean Regional Consultative Meeting on Securing Sustainable Small scale Fisheries: Bringing Together Responsible Fisheries and Social Development. San José, Costa Rica, 20–22 October 2010.</i>					
19.7	<i>Zero Draft of the International Guidelines for Securing Sustainable Small-scale Fisheries, FAO 2012</i>					
19.8	<i>Directrices Técnicas para la Certificación en la Acuicultura, FAO, 2011</i>					
19.9	<i>Desarrollo de la acuicultura. Enfoque ecosistémico a la acuicultura, FAO 2011</i>					
19.10	<i>Análisis de instrumentos políticos nacionales relacionados con la acuicultura de pequeña escala en Centroamérica y Panamá, SLM, 2013</i>					
19.11	<i>Panorama de la Seguridad Alimentaria y Nutricional en América Latina y el Caribe, FAO 2011</i>					
19.12	<i>Guía para la acción normativa y programática a nivel país para afrontar el aumento de los precios de los alimentos , FAO 2011</i>					
19.13	<i>FAO/CARICOM/CARIFORUM Caribbean Agri-Food Value Chain Upgrading Strategy</i>					

	<i>and Action Planning Workshop, Barbados 2009</i>					
19.14	<i>Developing Food-based Dietary Guidelines: A manual from the English-speaking Caribbean, 2007</i>					
19.15	<i>Análisis de los programas nacionales de semilla al 2010, Líneas Guías, SLM, 2010</i>					
19.16	<i>Semillas en emergencias. Manual técnico, FAO 2011</i>					
19.17	<i>Marco de programación por países - Integración de las cuestiones de género, FAO 2010</i>					
19.18	<i>Guía para mejorar la Igualdad de Género en las Cuestiones Territoriales (IGETI) , FAO 2012</i>					
19.19	<i>Save and Grow. A policymaker's guide to sustainable intensification of smallholder crop production, FAO 2011 / Ahorrar para crecer. Guía para los responsables de las políticas de intensificación sostenible de la producción agrícola en pequeña escala / FAO 2011</i>					
19.20	<i>Promoción del crecimiento y desarrollo de empresas de semillas de pequeños agricultores en cultivos para la seguridad alimentaria. Mejores prácticas y opciones para la toma de decisiones, FAO 2011</i>					
19.21	<i>Informe del primer encuentro regional de empresas productoras de semilla de pequeños agricultores Centroamérica, Panamá y Belice, SLM 2012</i>					
19.22	<i>Buenas prácticas en el manejo de extensión en América Central, FAO 2011</i>					
19.23	<i>Empresas comunitarias de productos arbóreos y forestales, FAO 2013</i>					
19.24	<i>Reforma de la tenencia forestal. Cuestiones, principios y proceso, FAO 2011</i>					
19.25	<i>Guía para la aplicación de normas fitosanitarias en el sector forestal, FAO 2012</i>					
19.26	<i>Frutales y plantas útiles en la vida amazónica, FAO 2012</i>					
19.27	<i>Desarrollo del marco institucional para la gestión de los recursos zoogenéticos, FAO 2012</i>					
19.28	<i>Sistemas de inspección y certificación de importaciones y exportaciones de alimentos, FAO 2012</i>					
19.29	<i>Manual of Phytosanitary Inspection Procedures, FAO 2012</i>					
19.30	<i>Development of Manuals for Plant Quarantine Inspection Officers in Barbados, SLC 2013</i>					

*: 1: ninguno; 2: pobre; 3: algo; 4: aceptable; 5: bueno; 6: excelente

LE AGRADECEMOS DE NUEVO SUS RESPUESTAS, LAS CUALES SON MUY VALIOSAS Y CONTRIBUIRÁN A MEJORAR LA COOPERACIÓN CON LA FAO